

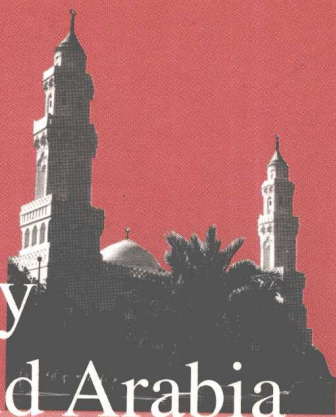


世界历史文库
World History Library

沙特阿拉伯史

詹姆斯·温布兰特 著 韩志斌 王泽壮 尹斌 译

A Brief History
of Saud Arabia





世界历史文库
World History Library

沙特阿拉伯史

詹姆斯·温布兰特 著 韩志斌 王泽壮 尹斌 译



中国出版集团
东方出版中心

上海市版局著作权合同登记：图字 09 - 2009 - 482 号

A Brief History of Saudi Arabia by James Wynbrandt

Copyright © 2004 by Facts On File, Inc.

arranged with Andrew Nurnberg Associates International Limited

Simplified Chinese edition copyright © 2009 by Orient Publishing Centre

All rights reserved

图书在版编目(CIP)数据

沙特阿拉伯史 / (美)温布兰特(Wynbrandt, J.)著;

韩志斌,王泽壮,尹斌译. —上海:东方出版中心,

2009.9

(世界历史文库)

书名原文: A Brief History of Saudi Arabia

ISBN 978 - 7 - 5473 - 0070 - 1

I. 沙… II. ①温…②韩…③王…④尹… III. 沙特阿拉伯—历史 IV. K384

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 163934 号

责任编辑:王卫东

责任印制:尚小平

装帧设计:罗 洪

出版发行:东方出版中心

地 址:上海市仙霞路 345 号

邮政编码:200336

电 话:021 - 62417400

印 刷:常熟新骅印刷有限公司

开 本:640 × 960 1/16

印 张:26.5

字 数:369 千

印 次:2009 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:45.00 元

《世界历史文库》出版前言

在全球化时代,关注世界各国各地区文明发展的源流、现实和未来,不仅仅是新世纪人文学科的一个重点课题,也是许多当代中国知识分子强烈兴趣所在。甚至,关注别国热点,不亚于关注自身状况,也已经成为心态开放、视野开阔的许许多多当代中国人的一种精神生活方式。然而,至今我国尚未出版过一套相对完备的世界国别史及地区史丛书,这不能不说是一个很大的缺憾。改革开放以来,我国出版业虽然陆续推出过一些国别史、地区史,但既无规划,也很分散,而且主要集中在英、法、美、俄、日、德等大国,覆盖面过于狭小,更遑论完备与权威了。为此,中国出版集团公司通过深入调研,邀约史学界专家进行多方论证,精心策划组织出版这套《世界历史文库》。

《世界历史文库》主要选收国别史、地区史的通史性著作,以国别史为主体,适当辅以地区史。计划共出版80种,2年内出齐。文库编辑委员会特邀我国世界史学界著名学者专家担任学术顾问,精心遴选著作。编选者和学术顾问一致认为,每个国家、地区的历史只选一种著作,因而要求此一种应是在学界已获得广泛定评的上乘之作,且最好是最新成果,作者应为著名史学专家,原出版者也应是知名的出版机构。原著使用的语种主要是英语、德语、法语、俄语、日语等,中文译者应基本上是史学专业人士或具有较高史学修养的翻译家。总之,学术性、权威性、完备性、可资借鉴性以及可读性,是《世界历史文库》编选出版工作所追求的目标。

显而易见,入选《世界历史文库》的著作,只是给读者们提供了关于一个国家一个地区历史一种具有较高学术价值并可资借鉴的优秀文本。在史学领域里,治史者所拥有的材料、眼光、立场以及才学识见的不同,必然导致历史研究结论与叙述状态的迥异,相信读者们会在阅读

研究时注意加以辨别。上下数千年,人类一直在探寻自己的历史,寻找“信史”,追求“良史”,以期获得历史的真相和启悟。正如清代著名思想家龚自珍所说:“出乎史,如乎道,欲知大道,必先为史。”治史、读史的目的是为了发现并把握历史发展的规律,这是人类认识自身与寻求发展的需要。因而,寻找“信史”——要求史家叙述历史时具有很高的可信度,是其正当的要求。而追求“良史”——希望史家叙述历史时,在可信的基础上能正确揭示历史的内在真相与内在规律,达到“知兴替”而经世致用的目的,则是其最高的要求。宋代曾巩在《南齐书目录序》中曾提出“良史”的标准:“古之所谓良史者,其明必足以周万事之理,其道必足以适天下之用,其智必足以通难知之意,其文必足以发难显之情,然后其任可得而称也。”《世界历史文库》编选出版工作就是要坚持提供“信史”的原则,努力追求“良史”的境界,竭诚为我国史学研究者提供具有较高学术价值并可资借鉴的优秀文本,并满足各界读者了解世界各国各地区历史的需要,增进国际文化交流,为我国文化的繁荣发展作出贡献。这是编辑委员会和各位学术顾问的共同心愿和追求。

编辑出版工作不周之处在所难免,恳请批评指正!

《世界历史文库》编辑委员会

《世界历史文库》编辑委员会

主 任 聂震宁

副主任 刘伯根

委 员

(以姓氏笔画为序)

于 沛 马汝军 王乃庄 王晓德 刘北成

刘新成 汤重南 李工真 李 平 李安山

李剑鸣 宋焕起 张贤明 陈 恒 侯建新

郭小凌 钱乘旦 高 毅 彭小瑜

《世界历史文库》编辑委员会办公室

主 任 宋焕起 张贤明

副主任 李红强

成 员

(以姓氏笔画为序)

王卫东 王明毅 兰本立 郭银星

序

x

9·11 事件之前,对许多美国人来说,沙特阿拉伯这个国家是一个遥远而陌生的地方,充满神秘色彩。除了一些趣闻轶事和一成不变的固定形象之外,人们对沙特文化、社会或者其政治制度的复杂性几乎没有任何了解。有两种经历影响了美国人对沙特王国的理解和看法。1970 年代早期的石油禁运粉碎了美国人经济不可战胜的自豪感,并对美国人如何看待这个对本国经济有着重要影响力并影响了他们的生活品质的小国产生了消极影响。同样重要的还有海湾战争,它把数千名美国军人卷入沙特阿拉伯境内,让美国人匆匆瞥见了这一封闭而不同的社会。

在西方人印象中,沙特简直是石油垄断的代名词;其奢华而拥有巨大财富的王子们,有关他们的传说和奇异经历吸引了小报读者的眼球,那些戴着面纱的不幸的妇女们,不得像男人一样开车,更不要说去单独旅行了。这种对沙特阿拉伯真假参半的、奇异的描述至今仍然非常盛行。可是,总体而言,沙特阿拉伯又不在大多数美国人所关注的视野之内,他们好像对揭示这个遥远国度的种种秘密,甚至对自己支票簿到底有什么影响并没有显示出什么认知兴趣。

9·11 事件的发生改变了这一情形。事件发生后的那天早晨,统治沙特的王族成员发现自己处于十分难堪的境地。19 名涉案劫机者

中有 15 名来自沙特,加上袭击事件的资金来源和策划恰恰是在沙特领土上发生的,这些事实令美国主要媒体对这个保守王国大为恼火,指责沙特支持军事行动和恐怖主义。批评沙特王室的人指控他们资助、包庇和窝藏恐怖分子,呼吁美国彻底改变对沙特的外交政策。某些美国分析家和评论家甚至走得更远,竟提出了推翻现行沙特王室,代之以更友好的政府的主张。

xi 在很多美国人眼中,沙特阿拉伯从“矛盾的盟友”迅速变成了“敌人”。尽管绝无详实可靠的证据证明这个王国支持恐怖分子,但是,沙特王国利用宗教作为合法性手段的做法以及投放数百万美元来资助各种伊斯兰运动,这在大多数美国人看来仍然是罪责难逃。

沙特阿拉伯人尽管动作迟缓,但仍积极回应了美国政府提出的种种要求——确认 15 名劫机者身份、冻结与恐怖组织有关的银行账户,逮捕本·拉登的部分同伙及同情者。不过,他们仍然受美国舆论的批评,不仅批评他们做得不够,没有完全加入美国领导的反恐战争,而且还批评他们与基地组织秘密勾结。

沙特王室似乎未经审判就被定罪。一帮电视评论员和政客为公众谴责这个高度保守的王国也添油加醋。美国人被告知:罪恶的根源在于反动的瓦哈比主义与沙特家族的邪恶结盟。口号和简单化代替了批判的分析和丰富的历史叙事。

xii 沙特阿拉伯是伊斯兰教及其先知穆罕默德的诞生地,这里是全世界穆斯林长途跋涉来体验神圣的地方。全世界穆斯林社区——乌玛(Umma)里的穆斯林每天祈祷时都面对着先知的出生地——麦加。正是这种独特意识影响了沙特人的宗教情感,激励他们以传教士般的宗教热情。无论宗教界还是统治者共同拥有传播纯洁伊斯兰教——一种在阿拉伯沙漠中诞生并孕育起来的宗教——深深的使命感。而且,1991 年美国在沙特阿拉伯境内临近最神圣的穆斯林圣地麦加和麦地那驻军,沙特王室不仅疏远了瓦哈比保守力量,而且也疏远了虔诚的普通大众。此事成为激发本·拉登袭击自己的施主沙特王室及其同盟大国的最好借口。

宗教界强硬派的反美言论掩盖了他们的实际行动计划——推翻这个亲西方的君主制，一个被视为已丧失其作为伊斯兰精神捍卫者的权力的君主制。无论是强硬者的反美言论，还是他们的实际行动计划都在已疏远的沙特阿拉伯青年（他们承受着 25% 的失业率）中引起强烈共鸣，他们很容易认为华盛顿陷于永无休止的困境乃是自作自受。

2003 年发生利雅得的恐怖袭击事件，这次事件造成包括 8 名美国人在内的共 35 人死亡，其袭击目标不仅仅针对西方，同时也以西方与沙特王室家族之间的象征关系为目标。这起事件的真正目的在于用一个类似于阿富汗塔利班的政权取代这个现行的亲美君主制政权。

一开始，沙特王室政府并没有正面对抗这一威胁，而是在保持对美关系与极力安抚宗教界之间摇摆不定。这一折中立场正好解释了沙特政府为什么不愿严厉镇压那些好战分子及其精神领袖的缘由。

但是，沙特王室似乎也坚定地认识到这些宗教强硬分子不会软化下来，不会被说服停止煽动青年。他们完全出于伊斯兰教，出于掌握沙特国家，而毫不妥协地发动“圣战”。沙特与美国之间的官方关系只是他们一连串不满中的一种而已。无论是美国军队从王国撤军，还是沙特—美国关系的割断皆不会安抚那些宗教强硬派人士：除非利雅得领导人变化，否则没有任何办法可以奏效。

尽管短期内严格的安全措施似乎可以遏制和瓦解基层恐怖组织和恐怖袭击行为，但是这些措施本身并不能彻底化解统治者和被统治者之间日益加深的危机和不信任感。沙特王室家族面临的挑战，正如沙特一名前法官暨伊斯兰学者所言，是围绕着他们是否愿意“抛弃瓦哈比教义”以及彻底根除孕育极端主义、威胁其自身生存的社会不满根源这一轴心，而这种宏伟计划需要很长时间和资源，而且其中还孕育各种危险，但这种选择是更具战斗性。

作为抗衡宗教强硬派的砝码，沙特当局必须加强职业、开明阶层以扩大其社会基础，让他们在公民社会中发出自己的声音。改革保守的沙特社会并不容易，不是没有危险，但是王室面对正在积聚的风暴绝对不能坐以待毙，它必须革除陈规陋习和某些传统做法，开始真正的制度

建设、容忍不受宗教和行政体制约束的独立的公民社会存在这一艰苦历程。

鉴于沙特阿拉伯及其国内斗争的未来结局的重要性日益凸显,因此,从来没有像今天这样需要对该国家历史、文化和政治进行重新认识。这样的理性认识工作必须阐述清楚沙特阿拉伯政治的性质和特点、统治阶层与宗教界之间的复杂关系、政治合法性来源、政治经济以及该国地区和国际结盟问题。

幸运的是,詹姆斯·温布兰特(James Wynbrandt)著作恰逢这一有利时机出版了,以学术著作形式填补了这一重大空白。温布兰特详细介绍了伊斯兰教在阿拉伯半岛崛起期间的沙特阿拉伯历史的来龙去脉——这是批判性地理解宗教感情在沙特阿拉伯的政治和大众文化形成过程中的作用这一重大问题的起点。

该书按照时间顺序,不仅系统地探讨了阿拉伯半岛地区社会政治和经济结构的演变和发展,而且介绍了现代沙特阿拉伯国家的形成过程。一般读者,尤其是本科大学生会发现本书很容易理解,而且信息量大。书中还对历史事件、历史主角以及复杂术语予以解释,使之明白易懂。由于本书具有介绍性质,作者在此采用的编年史方法使得本书的行文显得更加清晰而简约。

本书的另一重要之处在于其及时性和全面性,其历史叙事从伊斯兰教诞生一直到9·11事件。作者还专设一章介绍使该国家变成强国的石油革命供大家思考,也专设一章介绍第一次海湾战争及其后续影响,最后一章集中讨论了沙特王国9·11事件后所面临的种种挑战以及可能吞噬该国国内稳定的社会动荡和恐怖主义问题。

法瓦兹·A. 吉尔格斯(Fawaz A. Gerges)

鸣 谢

本书作者对法瓦兹·A. 吉尔格斯博士(Fawaz A. Gerges)的深刻见解以及慷慨为本书撰写前言深表谢意。同时还要感谢对外关系委员会的理查德·墨菲大使(Ambassador Richard Murphy)和佛蒙特大学格列高里·高斯博士(Gregory Gause)对本书内容提出的修改和评阅意见。中东研究学会的南希·迪绍(Nancy Dishaw)及其同仁耗费巨大心血帮助作者联系那些专家和学者,他们的专业知识和水平对本书用浓缩文字概括复杂问题是至关重要的帮助,他们是耶鲁大学阿拔斯·阿木纳特博士(Abbas Amanat)、纽约大学百纳德·海克尔教授(Bernard Haykal)、哈佛大学的赛默尔·卡法达尔博士(Cemal Kafadar)以及布朗大学的埃利诺·杜马特博士(Eleanor Doumato)等人。同时还要在此表示感谢的有米歇尔·克鲁克博士(Michael Crocker)给予本人的帮助以及慷慨同意本人使用其收藏的照片;在提供和查找照片问题上,作者在此还要特别感谢哈佛学院图书馆优秀艺术品收藏室的詹福瑞·斯帕尔(Jeffrey Spurr)和工作人员利马·哈桑(Rima Hassan)、沙特王国大使馆若干工作人员以及沙特阿美石油公司(Aramco)的理查德·杜忒(Richard Doughty)及其工作人员。最后,作者在此还要对克劳德·沙阿比(Claudia Schaab)对本书给予的指导和建设性意见表示最诚挚的谢意。

关于本书照片的一点说明

xv

本书中作为插图的许多照片都是一些过去的、其质量无法与现代技术标准相提并论的历史性照片。但是,就此书来说,完全因为这些照片内容才被采用,尽管在其复制过程中存在这样那样的问题。

阿拉伯语词汇音译和拼写问题的说明

阿拉伯语口语中有若干读音在英语发音中是没有的,而且至今也没有一个关于这些读音在音译时如何处理的统一标准。在处理阿拉伯语词汇的音译时,有人用发音区分符号,以表明这些音译词汇中哪些音素以及何处应该发音。但是,对不懂阿拉伯语口语的读者来说,这样的标注办法会令他们更觉糊涂,而不是有助。甚至有些学术性著作,为了追求简洁、增加可读性,连发音区分符号也不用了(比如说,把“Sa'ud”直接音译成“Saud”)。本书亦循此例。

与此类似的情况还有,很多阿拉伯语专用名词也根本不存在统一的英文拼写办法,且各种不同的音译拼写也属司空见惯。本书作者在碰到这类问题时,力争在以往惯用和相对统一之间寻求一下两者之间的平衡。

文中,阿拉伯语词汇用斜体标出,而那些业已进入英语词汇的阿拉伯语词汇,则根据《韦伯斯特大学词典》(第10版)(*Merriam Webster's Collegiate Dictionary*, Tenth Edition)收录情况,而没有采用斜体。相当于英语中的“the”的阿拉伯语的冠词“al”,用在阿拉伯语专用名词前,则用连字符号“-”标出,如果不在句首出现,则一律采用小写。在地名的名词拼写时,如“麦地那”、“麦加”等等,阿拉伯语必须加冠词“al”,但在本书中全部省略。另外,阿拉伯语的人名前也用冠词“Al”,其意

思是“家世”、“家族”，则不能省略。

部落名称前总是加“Bani”或“Banu”。“ibn”或“bin”意思是“某某的儿子”或“某某的后裔”，经常与人名连用，“bint”的意思“某某之女”，“Abu”的意思是“某某人之父”，而经常在普通人名中见到的“Abd”(比如，“Abdualla”)，其意思是“某某的仆人”。

序 /1

鸣谢 /1

关于本书照片的一点说明 /1

阿拉伯语词汇音译和拼写问题的说明 /1

导言 /1

第一章 阿拉伯半岛：地理概况及前伊斯兰历史 /3

第二章 伊斯兰教的诞生(571—632) /31

第三章 伊斯兰帝国与阿拉伯半岛(632—1258) /57

第四章 伊斯兰黄金时代(约 750—1258) /87

第五章 马木鲁克、奥斯曼人与瓦哈比—沙特联盟
(1258—1745) /110

第六章 第一沙特王国(1745—1818) /136

第七章 现代阿拉伯半岛的根源(1818—1891) /163

第八章 统一与独立(1891—1932) /186

第九章 王国的诞生(1932—1953) /211

第十章 通向世界强国之路(1953—1973) /234

第十一章 石油与武器(1973—1990) /260

第十二章 海湾危机及其影响(1990—2001) /281

第十三章 未来的挑战 /301

附录 1 词汇表 /319

附录 2 沙特阿拉伯的基本情况 /323

附录3 大事年表 /328

附录4 参考文献 /341

附录5 文献导读 /350

索引 /356

译后记 /405

vii

插图列表

阿西尔山脉 /6

图韦格峭壁 /7

沙漠 /9

原始石刻 /11

贝都因人与骆驼在一起 /23

天房 /35

希拉山洞沉思图 /40

麦地那 /49

泥金手抄本选图：白德尔之战 /53

麦地那的先知墓 /58

麦地那先知清真寺 /61

库法体书写的早期《古兰经》选页 /63

岩石清真寺圆顶 /68

伍麦叶清真寺 /69

天文表 /96

泥金手抄本选图：提炼铅矿 /98

鹰状书法 /101

历史地图：红海 /112

吉达港口的旧码头 /113

吉达城的麦加城门 /114

葡萄牙古堡遗址 /116

历史地图：阿拉伯半岛(1536—1586) /118

胡富夫绿洲温泉 /130

泥金手抄本选图：宗教游行 /138

带城墙的绿洲城市(卡西姆) /145

德拉伊叶的天际背影图 /146	
胡富夫城的城墙和角楼 /149	
历史地图：18 世纪的阿拉伯半岛 /153	
德拉伊叶废墟 /167	
城墙内的利雅得城 /169	
19 世纪末期的麦加 /177	
1910 年的伊本·沙特 /187	
马萨马科城堡 /190	
伊赫万兄弟会成员 /195	
汉志铁路上的废弃火车站 /197	
伊本·沙特与珀西·考克斯爵士在一起 /199	viii
油井 /216	
伊本·沙特与国际标准组织下属的合格评定委员会 官员在拉斯坦努拉 /217	
沙特·阿拉伯第一艘运输石油的油轮 /218	
伊本·沙特与富兰克林·罗斯福总统在一起 /222	
骆驼与推土机 /226	
开着旧车的朝圣者 /227	
利雅得及其外城墙 /231	
伊本·沙特与儿子们在一起 /232	
沙特国王 /236	
纳赛尔与费萨尔王储在麦加 /241	
肯尼迪总统与费萨尔王储在一起 /250	
朱拜勒的炼油厂 /261	
沿岸地区的发电厂 /262	
哈立德国王与阿卜杜拉王储在一起 /264	
法赫德国王 /277	
乔治·布什总统与法赫德国王在利雅得 /286	
阿富汗战士在沙特阿拉伯东部咨询美国海军陆战队 /287	
咨询委员会 /289	
阿卜杜拉王储 /304	
在传统节日穿着传统服装和佩戴利剑的男人们 /312	